

MAGYAR

Hungarian Life

ÉLET

Price \$ 3.20
Including GST

AZ AUSZTRÁLIAI MAGYARSÁG EGYETLEN HETILAPJA

THE ONLY HUNGARIAN WEEKLY IN AUSTRALIA

No 2579. 11 December 2008.

Printed post approved – PP 349034/00008

L. évfolyam 49. szám

2008. december 11.

November 30-án zajlott le a parlamenti választás. Ez alkalommal Románia meglepetést és jó példát mutatott más államoknak, főleg a Magyar Köztársaságnak. Magyarország politikai rendszere módot ad a többpártrendszeren belül az egy-pártidiktatúrára – ezt éppen napjainkban tapasztaljuk.

Romániában az új választási törvény szerint a szavazás egyéni választókerületekben történik, amelyek száma megegyezik a parlamenti mandátumok számával. Vannak külön képviselői és külön szenatori választókerületek. Nincsenek tehát pártlisták, amelyen a pártierarchia elfoglalja a legjobb helyeket, ami egyértelművé teszi, egyebek mellett, a pártkormányzást. A szavazás egyfordulós, és együtt zajlik le mind a képviselők, mind a szenátorok megválasztása. Az új választási rendszerben az egyéni választókerületben lakók két személyre – egy képviselő- és egy szenátorjelöltre – szavazhatnak. Romániában a diktatúra összeomlása óta két kamarás parlament működik. Ezzel is jobb, és ha úgy tetszik, demokratikusabb a román, mint a magyar törvényhozás. Az új választási rendszert **Traian Basescu** államfő kezdeményezte, amit a parlament némi változtatással elfogadott.

Pártok ebben az új szerkezetben is vannak és végzik a politikai feladatokat, és a képviselőkre adott szavazatokkal a pártok versenye dönti el,

Csapó Endre

Magyar képviselet Romániában

hogy mely párt vagy pártszövetség kapja a meghatalmazást az elnöktől kormányalakításra. Ez a rendszer azt is biztosítja, hogy az 5 százalékos küszöböt átlépő pártok a szavazatok arányában jutnak mandátumokhoz. Most először történik, hogy a köztársasági elnököt – akit közvetlenül a nép választ – nem a parlamenti választásokkal egyidőben választják. Ez ha nem is garantálja, de valószínűsíti az elnök pártokon felüli hatalomgyakorlását.

Az új választójogi törvény ugyancsak kiszabja az 5 százalékos pártok parlamenti részvételéhez, de bevezették az alternatív küszöb fogalmát is, ami szerint bejut a parlamentbe az a küszöb alatti párt is, amelynek jelöltjei legkevesebb hat képviselői és három szenatori körzetben megnyerik a választást.

Ez a választási rendszer mégiscsak a politikai pártoknak kedvez, mert amíg a pártok jelöltjei a szavazatok megoszlása miatt akár húsz százalékkal is megkapják a mandátumot, a független jelöltek csak akkor nyerhetnek, ha megkapták a szavazatok több mint felét.

Összesen 452 parlamenti (137 szenatori és 315 képviselői) mandátum sorsa dőlt el november 30-án. Ezekért a helyekért összesen 2965 jelölt szállt

harcba, közülük 2070 képviselői, 895 pedig szenatori pozícióért.

A legtöbb jelöltet a Szociáldemokrata Párt és a Konzervatív Párt által alkotott választási szövetség (PSD-PC), valamint a Nemzeti Liberális Párt (PNL) állította, ezek a pártok minden választókerületben megmérkőztek. Eggyel kevesebbet indított a Demokrata-Liberális Párt (PD-L), a Romániai Magyar Demokrata Szövetség (RMDSZ) jelöltjei pedig 449 választókerületben szálltak versenybe. A Nagy-Románia Párt (PRM) 441 jelölttel vett részt a választásokon. Ezúttal 18,313,440 állampolgárt tartottak nyilván, mint választót, és most először kizárólag a hivatalosan bejegyzett lakóhelye szerinti körzetben választhatott. Ezt a szabályt azért vezették be, mert a korábbiakban jellemző volt a „választási turizmus”, vagyis az a fajta választási csalás, amely lehetővé tette, hogy a választók „beszervezett” csoportjait busszal szállították az ország különböző pontjaira, így azok állítólag többször is szavaztak ugyanarra a pártra. A csalásnak ezt a fajtáját kizárta ugyan ez az intézkedés, de a bejelentett lakóhelyüktől életvitelük miatt távolabb tartózkodók inkább elmulasztották gyakorolni ezen állampolgári jogukat. A diákok számára például ingyenes menettérítési vonatjegyet biztosított az állam a választások napjára, de a pályaudvarokon tömeges sorban állásokról számolt be a média, ami sokak kedvét elvehette az utazástól, vagy a nemzeti ünnep miatti hosszú hétvége inkább kirándulásra csábított. Mindez hozzájárult ahhoz, hogy ezt a parlamenti választást az érdeklődés hiánya jellemezte.

Az Országos Választási Bizottság adatai szerint (99,62 százalékos feldolgozottsággal) a helyzet a következő:

Képviselőház: Szociáldemokrata-Konzervatív Szövetség (PSD-PC) 33,09%, Demokrata-Liberális Párt (PD-L) 32,34%, Nemzeti Liberális Párt (PNL) 18,57%, Romániai Magyar Demokrata Szövetség (RMDSZ) 6,18% (képviselőház);

Szenátus: PSD-PC 34,12%, PD-L 33,57%, PNL 18,75%, RMDSZ 6,41%.

Kiesett az új törvényhozásból a **Corneliu Vadim Tudor** vezette nacionalista Nagy-Románia Párt (NRP), amely jelenleg a képviselőházban 3,3, a szenátusban pedig 3,4 százalékkal van jelen. Nem jutott be a parlamentbe a Steaua futballklub tulajdonosa, **Gigi Becali** fémjelzte Kereszténydemokrata Új Generáció Pártja (KD-ÚGP) sem. Nagyon lényeges magyar szempontból, hogy a szélsőséges nacionalista pártok kiszorulnak a parlamentből, ezúttal az említett két ultra-

nacionalista párt együttesen is csak 4,5 százalékos arányt ért el.

Érdekességként említhetjük, hogy Románia nagy súlyt helyez arra, miliókat költ rá, hogy külföldön tartózkodó és letelepedett állampolgárai résztvegyenek a választásokon. (Mint ismeretes, a magyarországi politika ilyentől mereven elzárkózik.) Érdeklenség kísérte a választásokat a Spanyolországban élő románok körében, ahol 728 ezer román bevándorló él, amivel a legnagyobb lélekszámú nemzeti kisebbséget alkotják az ibériai országban. Mégis, a több mint félmillió szavazásra jogosult közül vasárnap délig mindössze ezeröttszáz adták le szavazatukat. A négy évvel ezelőtti választásokon az akkor még 200 ezer fős spanyolországi román kolóniában háromezren éltek szavazati jogokkal.

Az RMDSZ ellenfelének számító Magyar Polgári Párt (MPP) nem indított jelölteket a választásokon, hanem függetlenek támogatása mellett döntött. Az RMDSZ jelöltjeivel szemben csak néhány független szállt versenybe, eredménytelenül. Az MPP elnöke, **Szász Jenő** részéről bölcs döntés volt, hogy nem állított jelöltet pártja nevében, hiszen utólag könnyen megállapítható, hogy sikertelen lett volna, csak a román pártok székelyföldi jelöltjeinek nyújtottak volna több lehetőséget. Ez a párt azért jött létre, mert Székelyföldön nagyon sokan nehezményezik, hogy az RMDSZ keretein belül elhalt az autonómia megszerzésének elve és gyakorlata. Bárha az RMDSZ mérlegelné ezt a gesztust, és végre eleget tenne az alapításkor oly természetes eréllyel megnyilatkozó követelésnek és határozatnak az autonómia különböző alakzatainak megvalósítására.

Jó eredménnyel végzett, a szavazatok 54,24 százalékát kapta egyéni képviselőként **Borbély László**, jelenlegi lakásügyi miniszter a marosvásárhelyi 1-es képviselői választókerületben. A marosvásárhelyi 2-es képviselői választókerület RMDSZ jelöltje, **Benedek Imre** 42,04 százalékos arányt szerezett, így valószínűleg ő is bársonyszéket kap majd a román parlamentben. A Maros megyei 1-es szenatori választókerület RMDSZ jelöltje, **Frundea György** ügyvéd a választópolgárok 48,02 százalékát tudhatja maga mögött, ami a többi párt jelöltjével szemben szintén befutó helyet jelenthet a szavazatok visszaosztása nyomán.

Székelyföldön még az átlagnál is gyéribben mentek el szavazni. Ezzel a jelenséggel nagyon komolyan kellene foglalkozni, hiszen ha nem 30, de esetleg 70 vagy 80 százalékuk leszavaz, a szokásos gyér országos szava-

zási átlagban a magyarok lakossági százalékuk dupláját is meghaladó képviselői helyeket érhetnek el. És most azt látjuk, hogy ilyen kevesen még nem szavaztak a székelyek. **Tócs László** jó időben javasolta mindkét oldalnak (RMDSZ, MPP) a megállapodást a választási stratégiában. Erőről nyilatkozott az alábbiakban:

„Az augusztusban lezárult tárgyalások erőfeszítései nyomán kénytelen voltam megjósolni, hogy a megegyezés elmaradásáért milyen árat fog fizetni, nem is annyira az RMDSZ, mint az erdélyi magyarság. Hiszen az összefogást szorgalmazó és alulról jövő elvárásnak az RMDSZ nem tett eleget. Nem volt jó neki sem a Magyar Polgári Párt, sem az Erdélyi Magyar Nemzeti Tanács, magas lóról beszélt, győztesnek hitte magát. Holott csak viszonylagos értékű volt a győzelme a helyhatósági választásokon, és előrelátható volt, hogy az erdélyi magyarság el fog fordulni az RMDSZ-től, a politikától.”

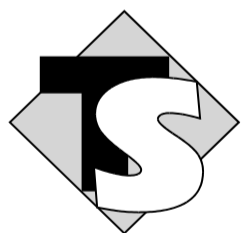
Markó Béla, az RMDSZ elnöke azt mondta a Kossuth Rádióknak, mindhárom nagy román párt jelezte, hogy szívesen látná a magyar pártot a kormányban. Szerinte a jelenlegi helyzetben olyan koalícióra lenne szükség, amelynek stabil többsége van a bukaresti parlamentben, ehhez pedig szükség van az RMDSZ-re.

– Az RMDSZ továbbra is erős és megbízható erő marad Romániában – nyilatkozta a párt elnöke. Markó Béla a parlamenti választások előzetes eredményei alapján kiemelte, hogy: az RMDSZ támogatása töretlen a romániai magyarok körében. A pártelnök szerint a magyarság érdeke, hogy az RMDSZ tagja legyen a következő bukaresti kormánynak is, és erre van esély.

Markó hozzátette, hogy az RMDSZ szeretné folytatni a kormányzati munkát, de nem minden áron, hanem csak megfelelő feltételekkel. Például az RMDSZ szerint a következő években decentralizációs folyamatnak kell végbemennie a közigazgatásban, tehát több Bukarestben lévő hatáskörnek, költségvetési összegnek a helyi közösségekhez kell kerülniük. Másrészt komoly infrastrukturális fejlesztési stratégiára van szükség, elsősorban Erdélyben, valamint tovább kell bővíteni a kisebbségi jogokat.

Sajnálkozva említjük meg innen, távolból, hogy az autonómia ügye, mint követelmény, gyengén áll nemcsak az egyetlen esélyes magyar párt szándékában, de Székelyföld népében is. Nem is lehet képviselni olyan törekvést, aminek nincsen kellő erejű tömegtámogatása, hiszen ez ma a demokráciának nevezett társadalmi akaratnak a megjelenési formája. Az autonómia csak keret, amely kifejezi egy közösség meglévő akaratát.

(Folytatás a 4. oldalon)



TRUMBLE
SZANTO
LAWYERS

ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG

TANÁCSADÁS MINDENFÉLE ÜZLETI ÜGYBEN
HÁZ ÉS MÁS INGATLAN ADÁSVÉTELE ÉS BÉRLÉSE
VÉGRENDELETEK KÉSZÍTÉSE ÉS VÉGREHAJTÁSA
KÉPVISELET PERES ÜGYEKBEN
ÖRÖKSÉG ÜGYEK
KÖZLEKEDÉSI ÉS ÜZEMI BALESETEK
BEVÁNDORLÁSI ÜGYEK
CSALÁDI ÜGYEK ÉS VÁLÓPEREK
TÁRSULÁS FINANSZÍROZÁS
ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA
MAGYARORSZÁGI VONATKOZÁSÚ ÜGYEK INTÉZÉSE
KÖVETSÉGI HITELESÍTÉS

MAGYARUL BESZÉLÜNK

10 CECIL PLACE, PRAHRAN 3181

Telefon: 9529 6222

Fax: 9529 6777

Email: tsz@tsz.com.au

BOLDOG NÉVNAPOT KÍVÁNUNK!

December 11.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Árpád nevű olvasóinkat.

Árpád: Régi magyar személynévből a 19. században újították fel Árpád fejedelem tiszteletére.

Köszönhetjük még: **Dániel, Detre, Szabin, Szabina** nevű barátainkat.

December 12.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Gabriella nevű olvasóinkat.

Gabriella: A héber Gábiel név latin nőiesítése. A Gábiel név jelentése: Isten embere, bajnoka.

Köszönhetjük még: **Bulcsú, Csepel, Ella, Gábor** nevű barátainkat.

December 13.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Luca és Otília nevű olvasóinkat.

Luca: A latin Lucia név régi magyar formája.

Otília: A német Ottilia, Odilia névből. Ez a germán Ode férfinév női párja. Jelentése: öröklött vagyon.

Köszönhetjük még: **Bertold, Eda, Edda, Lucia, Ottó** nevű barátainkat.

December 14

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Szilárd, Szilárda nevű olvasóinkat.

Szilárd: A keménységet, szilárdságot jelentő melléknévből vált férfinévvé.

Szilárda: A Szilárd férfinév latin női párja.

Köszönhetjük még: **Agnela, Bertold, Konrád, Zdenko** nevű barátainkat.

December 15.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Valér, Valéria nevű olvasóinkat.

Valér: A latin Valerius nemzetségnév rövidüléséből. Jelentése: erős, egészséges.

Valéria: A Valér férfinév női párja. Köszönhetjük még: **Detre, Dezső, Márta, Tódor** nevű barátainkat.

December 16.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Etelka, Aletta nevű olvasóinkat.

Etelka: Dugonics András alkotta úgy, hogy az Etele férfinévet megrövidítette és nőiesítő kicsinyítőképzővel látta el.

Aletta: A német Adelheid olaszos kicsinyítőképzős származéka.

Köszönhetjük még: **Albina, Beáta, Olivér, Eulália** nevű barátainkat.

December 17.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Lázár nevű olvasóinkat.

Lázár: Régi héber eredetű név, már a biblia is említi.

Köszönhetjük még: **Olimpia, Lídia, Jakab, Julius** nevű barátainkat.



Több ezren demonstráltak Budapesten

Az állami-kormányzati intézkedések elleni petíciót adott át egy népes szak szervezeti delegáció a Miniszterelnöki Hivatal államtitkárána ma Budapesten. Követelik a kormány és az egységes Közszolgálati Sztrájkbizottság között 2007-ben aláírt, hatályos megállapodás maradéktalan betartását is. A PDSZ ráadás-gyűlést tartott az oktatási tárca épülete előtt. Fogytán egyebek közt a rendvédelmi türelme is.

Az átadást megelőző, mintegy 30 szak szervezet által rendezett közszolgálati demonstráción több ezer ember vett részt a Kossuth téren. „Elfogadhatatlan, hogy elvegyék a 13. havi illetményünket, amely nem jutalom, nem prémium, hanem a törvények rendelkezései szerint a közszolgálati bérendszerek, a munkavállalók éves keresetének szerves része” — tartalmazza a kormányhoz címzett petíció.

A dokumentum hangsúlyozza, hogy ma már lehetetlen, hogy újabb elbocsátások legyenek a közszférában, mert az elmúlt két évben 80 ezret meghaladó számú munkavállalót bocsátottak el, és több mint 120 ezer álláshely szűnt meg. A demonstráció résztvevői határozottan tiltakoznak a közszolgálatban dolgozók életminőségét rontó, megélhetési feltételeit veszélyeztető állami-kormányzati intézkedés-tervezetek ellen. Egyebek között követelik a 13. havi illetmény, és a teljes összegű 13. havi nyugdíj intézményének fenntartását, továbbá az önhibájukon kívül kiszervezett, közszolgálati feladatokat ellátó munkavállalók számára a 13. havi bér biztosítását.

A szak szervezetek szerint megengedhetetlen, hogy a politikai és a gazdasági közélet szereplői azt sulykolják, hogy a közszféra alkalmazottainak létszáma és munkabére az állami túlköltekezés okozója. A valóság az, hogy közszolgálati munkavállalóként 20-30 évi tisztes munká után jutnak annyi nettó jövedelemhez, mint az adómentes minimálbéren bejelentett több százezer vállalkozó. Egyebek között igazságos közteherviselést és az elkövetkező hónapok, évek elkerülhetetlen megszorításainak egyenletesebb elosztását követelik. „A tőkére is terheljenek, ne csak a munkára!” Tarthatatlannak nevezték, hogy a közszférában tovább folytatódjanak a kiszervezések, mert ezek következtében a dolgozók elvesztik a közszolgálati jogálláshoz tartozó garanciákat. Tiltakoznak az ellen, hogy „a profitot privatizálják, a veszteséget államosítják”.

Követelik továbbá a kormány és az egységes Közszolgálati Sztrájkbizottság között 2007-ben aláírt, hatályos megállapodás maradéktalan betartását. A kétoldali megállapodás szerint a kabinet 4 százalékos béremelést helyezett kilátásba, a dolgozók pedig cserébe elálltak a munkabeszüntetéstől. Az érdekképviselet szerint azonban a kormány felrúgta az egyezséget.

A rendezvényen megismételték, hogy amennyiben követeléseiknek nem tesznek eleget, jövő január 12-én egységes közalkalmazotti sztrájkot tartanak. A petíció átadása után a Parlament előtti demonstráció véget ért, több szak szervezet azonban minisztériumok elé vonul, hogy saját petíciójukat is átadhassák.

Az Országház elé a délelőtt egyszerre öt helyszínen demonstráló közalkalmazottak vonultak át. A tömegben képviseltették magukat — mások mellett — egészségügyi, fegyveres és oktatási dolgozók is nagy számban.

Kónya Péter, a demonstrációs bizottság elnöke az MTI kérdésére azt mondta, hogy mintegy húszezren vettek részt a Kossuth téri demonstrációjukon. A petíció átadását követően a résztvevők csoportokban négy minisztériumhoz vonultak, köztük az Igazságügyi és Rendészeti Minisztérium épülete elé. Az itt álló rendőröknek szegfűt adtak a demonstrálók, majd elhelyeztek egy, a „Törvényesség” feliratú koporsót és egy, a „Rendvédelem, élt 2009-ig” feliratú



MAGYAR

kopjafát. **Juhász Gábor,** a tárca államtitkára, miután átvette és aláírta a dokumentumot, azt mondta, hogy **hétfőn** folytatódnak az egyeztetések a közszféra és a kormány között. A tüntetők a honvédelmi és az önkormányzati tárca épületéhez is elmentek.

Közel ezer pedagógus demonstrált a Pedagógusok Demokratikus Szakszervezete (PDSZ) szervezésében az oktatási tárca épülete előtt. A tüntetők **Hiller István** szakminiszter lemondását követelték.

A PDSZ petícióját **Szűdi János** közoktatási szakállamtitkár vette át. Ebben többek között követelik a közoktatásban dolgozók bérének legalább reálértéken való megőrzését 2009-ben, és középtávon az európai átlagos reálbér elérését.

Kerpen Gábor, a PDSZ elnöke rámutatott: a kormány évek óta tízmilliárdokat von el, túlzásfolt intézményeket, osztályokat létrehozva. Azt sugallja, hogy a pedagógusok nem végeznek jó munkát. Ez az oktatás és az oktatásban dolgozók elleni agresszió — fogalmazott, hozzátéve: elég volt.

Újabb külföldi kampány indult a magyar borok ellen

Igencsak meglepő és többek által megkérdőjelezett eredményt tettek közzé a magyar borokkal kapcsolatban is a Kingston Egyetem kutatói. Egy összehasonlítás alapján arra a megállapításra jutottak, hogy a magyar nedűk túl sok nehézfém tartalmazznak, ezek pedig tudvalevően károsítják az egészséget.

A villányi borászok egészen egyszerűen nevetségesnek tartják a feltételezést is. Szerintük ez nem más, mint egy újabb lejárató kampány. A magyar borok uniós szabványok szerint készülnek, egyetlen palack sem kerülhet belőlük forgalomba tüzetes ellenőrzés nélkül. **Bock József** borász az Echo Tv híradójának elmondta, hogy a magyar borok értékesek, nem véletlen, hogy az elmúlt 15-20

Magyar Élet Hungarian Life

Felelős szerkesztő és kiadó: **Márffy Attila**
Sydneyi szerkesztő: **Józsa Erika**
Főszerkesztő: **Csapó Endre**

Irodák:

Melbourne
15 Roselyn Crescent.
East Bentleigh, Vic. 3165
Tel.: (03) 9557-2422
Fax: (03) 9563-9101
E-mail:
amarffy@netspace.net.au
Levélcím: P.O. Box 210,
Caulfield, Vic. 3162

Sydney

22 Marinella Street
Manly Vale, NSW. 2093

Telefon: (02) 9907-6151
E-mail:
hungarianlifesydney@gmail.com

Hirdetési díjszabás: \$ 5.50/cm/column (Incl. GST)
(Hasábonként 1 cm mély és 5 cm széles)
Előfizetés egy évre GST-vel együtt \$ 160.-

Advertising rate: Classified: \$ 5.50/cm/col. (Incl. GST)
Half page: \$ 300.— Full page: \$ 550.—
Translation and artwork free of charge.

Proprietor and Publisher: Hungarian Life Publishing
Printed by Attila Márffy, 15 Roselyn Cresc. East Bentleigh, Vic. 3165.

A Magyar Élet Kiadóhivatalának
P.O. Box 210, Caulfield, Vic. 3162

Megrendelem

A Magyar Életet ___ évre Mellékelek \$ _____-t.
Előfizetési díj egész évre (50 szám) GST-vel együtt \$ 160.—
Félévre (25 szám) GST-vel együtt \$ 80.—
Külföld egy évre: Magyarország \$ 240.- NZ \$ 220.-

A Magyar Életnek **régi** előfizetője vagyok
új előfizetője vagyok

Név _____

Cím _____

Postcode _____

A csekket **HUNGARIAN LIFE** névre kérjük kiállítani.
MONEY ORDER átutalása esetén kérjük, ne felejtse el a postán kapott nyugtát azonnal **elküldeni** hozzánk a fenti címre.
A nevet és a címet olvasható nagybetűkkel kérjük kitölteni.
Címváltozás esetén szíveskedjék a régi címet is közölni.

DOLLÁR ÁRFOLYAM
2008. december 4-én
1.00 AUD = 132.92

A DUNA
TV vételéhez szükséges
antenna felszerelésért
hívja az AAA Com Satellite
Systems
díjmentes számát:
Ausztráliában 1300 22 22 66
Új-Zélandon 0800 000 885

AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ

Nth.Fitzroyi Gyülekezet



Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

121. St. Georges Road, North Fitzroy Vic. 3068
szolgálati

A victoriai kerület lelkipásztora Dézsi Csaba

Lelkészi hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy

Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068

Az Egyház honlapjának címe:

www.hungarianreformedchurch.com

E-mail: dezsi@tpg.com.au

Telefon: (03) 9481-0771

Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)

9439-8300 (Csutoros Csaba főgondnok)

MELBOURNE (VIC)

2008. december 14-én vasárnap de. 11 órákor

ZENÉS ADVENTI ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Dézsi Csaba

a Magyar Templomban

121 St. Georges Rd. North Fitzroy.

(112-es villamos a Collins St.-ről, 20-ik megálló)

12 órákor ebéd a Bocskai nagyteremben

1 órától karácsonyi műsor a Bocskai nagyteremben

Minden kedden déli 12 órától Bibliaóra

SYDNEY STRATHFIELD (NSW)

2008. 2008. december 14-én, vasárnap de. 11.30 órákor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Péterffy Kund

Uniting Church, Carrington Ave

KATOOMBA

2008. decembe 13-án, szombaton du. 14.30 órákor

KARÁCSONYI ISTENTISZTELET

Úrvacsorai közösség

Igét hirdet: Péterffy Kund

Katoomba Street, Uniting Church

ADELAIDE (SA)

2008. 2008. december 14-én, vasárnap de. 11 órákor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Szabó Attila

az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)

Minden szerdán du. 2.30-kor BIBLIAÓRA

BRISBANE (QLD)

Minden vasárnap de. 11 órákor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet Kovács Lőrinc

Magyar Házban 150 Fort Ave. Marsden

Minden hónap negyedik vasárnapján du. 2 órákor

ISTENTISZTELET

a St. Paul's templomban St. Paul's Terrace, Brisbane

Igét hirdet Kovács Lőrinc

GOLD COAST — ROBINA

Minden hónap harmadik vasárnapján du. 2 órákor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet Kovács Lőrinc

Cottesloe Drive és University Dr. sarok.

A Brisbane-i és a Gold Coast-i (Robina) istentisztelet alatt magyar nyelvű játszócsoport gyermekeink számára. Meséken, dalokon, irányított játékokon keresztül bővíthetjük gyermekeink szókincsét.

A Nth. Fitzroy-i Magyar Református templomban

(121 St. Georges Rd. Nth. Fitzroy)

december 14-én

zenés adventi istentisztelet

ausztriai magyar

vendégművészek fellépésével.

A műsorban karácsonyi énekek és

betlehemes játék lesz.

A gyülekezeti ebéd után du. 1 órától

karácsonyi műsor a Bocskai nagyteremben.

Honfitársainkat szeretettel várjuk.

REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztők: C. és J. Csutoros

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 — (03) 9481-0771

A Nth. Fitzroy-i Magyar Református Gyülekezet december havi programja

December 14-én, de. 11 órákor — Zenés adventi istentisztelet. Igét hirdet Dézsi Csaba

Gyülekezeti ebéd után karácsonyi műsor a Bocskai nagyteremben

December 25-én, de. 11 órákor — Karácsonyi ünnepi kétnyelvű istentisztelet úrvacsorai közösség.

Igét hirdet Dézsi Csaba

December 28-án istentisztelet után ebéddel egybekötött évbúcsúztató zenés-táncos családi délután. Asztalfoglalás 9439-8300 telefonszámon. Belépő 20 dollár.

December 31-én du. 6 órákor — Évzáró istentisztelet. Igét hirdet Dézsi Csaba

2009. január 1-jén de. 11 órákor — Új évi ünnepi istentisztelet. Igét hirdet Dézsi Csaba



A Canberrából ide látogató Kate (balról), alapító lelkészünk dédunokája, nagymamájával és tasmaniai barátnőivel istentisztelet után a Bocskaiiban



Ebéddel
egybekötött

ÉVZÁRO

ZENÉS

TÁNCOS

DÉLUTÁN

A BOCSKAI

NAGY TEREMBEN

123 St. Georges Rd. Nth. Fitzroy

Új Hullám Zenekar Közreműködésével

Belépő \$20.-

Helyfoglalás 9439 8300

VITÉZI REND

Sydney

November 30-án rendezte évi összejövetelét a Vitézi Rend Új Dél Walesi csoportja Sydneyben, a Magyar Központban, Punchbowlban. A zord időjárás is mintha erre a napra megenyhült volna.

A szépen megterített asztalok jó érzéssel töltötték el a nagy számban megjelenteket. Hűsítővel és sok finom harapnivalókkal várták a rendezők a vendégeket.

Gyülekezés és helyfoglalás után a műsorvezető, **Debreczeny A. Zsuzsanna** VRNT felkérte vitéz Csernay György urat, a Vitézi Rend NSW-i székkapitányát, vonuljanak be a Vitézi Rend zászlajával, valamint vitéz Mécs Jánost, aki a Szent Korona másolatát hozta. A Himnusz közös elénekése után következett vitéz **Csernay György** székkapitány köszöntője.

Szeretettel köszöntöm kedves vendégeinket, hölgyeket és urakat, nemzetes asszonyokat és rendtársaimat. Üdvözlöm a canberrai Magyar Nagykö-

KRÓNIKA



vetségtől Dr. Osváth Szabolcs urat, Osváth Krisztina konzul úrhölgyet, Új Dél Walesből Nagy Bálint főkonzul urat, vitéz nemes Tassányi József urat,

az Ausztráliai és Új-Zélandi törzskapitányt és feleségét, Matild nemzetes asszonyt, Goór György urat a Szent László Társaság és Rend kapitányát, az MHBK Főcsoport vezetőjét, Kardos Béla urat, a NSW-i Magyar Szövetség elnökét és feleségét.

Szeretném megköszönni fáradhatatlan munkájukat azoknak is, akik a mai összejövetel sikeréhez hozzájárultak, feleségemnek Gizellának, aki sok segítséget nyújtott az ünnepély megrendezéséhez, valamint Debreczeny Zsuzsannának a mai program levezetéséért.

A szép köszöntő angol nyelven is elhangzott, majd a kimentéseket követően kitért az ez évben Hadak Útjára tértekre is, többek között vitéz Palkó Lászlóra, aki a legidősebb vitézünk volt, akit még 1940-ben vitéz nagybányai Horthy Miklós avatott vitézzé. Vitéz Csernay György megemlékezett még Ruttkay Arnold VRNT, özv. v. Hunfalvy Eleménné, Budai János, Gredula János, és a Szent Erzsébet Otthon volt Igazgató Testület elnökének szeretett feleségéről, Goór Zsuzsannáról. Egy perces néma felállással tisztelegtek a megjelentek.

Ezután vitéz nemes Tassányi József törzskapitány úr, a Vitézi Szék tagja köszöntője következett. Köszönetét fejezte ki a szép számmal megjelent rendtársaknak, rokonoknak, barátoknak. Köszönetében kifejtette a Rend elismerését és átadta vitéz József Árpád főkapitány üdvözlő szavait az Ausztráliában élő magyarok számára.

A köszöntők után a műsor vezetője felkérte Nt. Péterfy Kund református lelképásztort az avatási esküszöveg elmondására. Majd felkérte **Kertész-Kerényi Tamást**, fáradjon fel a színpadra, aki a Vitézi Rendbe várományosként kapja felvételét. Vitéz Tassányi József az eskütételt követően (mely angolul is elhangzott) kard által felavatta és vitéz Csernay György mellére tűzte a Rend jelvényét.

Ezután került sor a Vitézi Rend Bronz Érdemkereszt kitüntetésre, melyet vitéz **zobolai Csekme Tamás**, valamint a Brisbaneből érkezett **Borlai Tibor** mellére tűztek.

A műsor vezetője felkérte a következő személyeket hogy jöjjenek fel a színpadra, a Vitézi Rend Dicsérő Okmány átvételére, melyet a Vitézi Rend és a magyarság érdekében végzett értékes és kiváló munkájuk elismeréséért kapnak: **Gellért Miklós**, **Horváth Olga**, **Kozák György**. a Magyar Ház, melyet **Mercz Ilona** képviselt és **Mikes Márta** (ő jelenleg

Magyarországon tartózkodik.)

Az új felavatottakat és kitüntetett személyeket a régi vitézek gratulációja követte, majd megható pillanat következett, vitéz **Palkó László** nevét vették be a Vitézi Rend zászlórúdjába, **Mrs. Susan Wanderer** és **Mrs. Maria Thorpe**, Laci bácsi lányai által.

Ezután elhangzott a Szózat.

Vitéz nemes Tassányi József rövid pár szóval megemlékezett a Magyar Királyi Csendőrokról, megemlítve, hogy bizony már csak egy él itt Ausztráliában, és felkérte **Debreczeny Zsuzsannát** egy vers elmondására, amit ő szívéből jövő szavakkal mondott el.

A pohárköszöntőket követően felállták a háromfogásos kitéző ebédet, melyet a Magyar Ház gyakorlott szakácsa, **Kovács Gábor** és felesége **Krisztina** talált fel.

Evés közben jön meg az étvágy, mondja a jó magyar mondás. Meglepetésként Erdélyből itt tartózkodó művészek, **Antal Imre** citerán, **Antal Ágnes** a felesége énekel és **Bíró Ernő** mandolinon adtak elő régi és hős magyar dalokat. Előadásukhoz hozzájárultak a megjelentek is, mert sokat

közösen énekeltek.

A Sydneyi Vitézi Rend gyönyörű találkozója a Székely Himnusszal záródott. Még nagyon sokáig ott maradt mindenki, mert nem győzte kibeszélgetni magát a régi és új barátokkal. Adja Isten, a jövőben is így legyen.

MAGYAR MAGAZIN TV

Melbourne

Az Ausztráliai Magyar Magazin Televízió december 11-én, csütörtökön reggel 9.30–10 óra között a 31-es adóállomáson a Karácsony várása című műsort mutatja be.

December 25-én, csütörtökön reggel 9.30–10 óra között karácsonyi műsort vetítünk.

2009. január 8-án, csütörtökön reggel 9.30–10 óra között szilveszteri-újévi műsort mutatunk be.

2009. január 22-én csütörtökön reggel 9.30–10 óra között Dreziger Zsuzsával, a Panoráma amerikai világmagazin igazgatójával folytatott beszélgetés első részét közvetítjük.

Érdeklődni lehet a 9690-3781 telefonszámon.

S. K.



HÍREK TASMANIÁBÓL

A Tasmaniai Magyar Egyesület vezetősége és néhány tagja nemrégiben kellemes estét tölthetett el Hobartban **Óvári Gabriellával**, **Attilával** és **Zoltánnal**, szívesen látott kedves vendégekkel Canberrából. Ez a látogatás alkalmat teremtett arra is, hogy **Óvári Attila** személyesen gratuláljon druzsájának, **Ürményházi Attilának**, aki a XIV. Magyar Találkozó díjnyertes logójának alkotója. A csatolt felvételen az Attilák: balról Ürményházi, jobbról Óvári.

Az alsó kép szereplői:

Álló sor balról jobbra: **Ürményházi Attila**, **Hegyi Sándor** (a Tasmaniai Magyar Egyesület titkára), **Óvári Attila** (AZMUSZ elnök), **Borzák Miklós**, (TME alelnök), **Ács Ferenc** (TME bizottsági tag), **Óvári Zoltán**, **Schneider Jenő** (TME bizottsági tag).

Ülő sor balról jobbra: **Szalai Júlia**, **Óvári Gabriella**, **Vincze Veronika** (TME elnök), **Molnár Katalin**.



BALLAGÁS

Melbourne

November 1-jén a Melbourne VSL Dandenong-i iskolában **Bartha Gyöngyi** néni melegen üdvözölte a szülőket és vendégeket. Elismerte a szülők áldozatait, nehézségeit a szombati iskolával kapcsolatosan és erősítette az anyanyelv megőrzésének fontosságát. Ezután Gyöngyi néni kiváló tanítása mutatkozott meg az elemi iskolások szavalt, ének és az Arany-szörű bárány című színdarab előadásával, amit nagy tapssal jutalmaztak a vendégek. Utánuk pedig a nagyok mély érzéssel és tiszta, szép magyar kiejtéssel hazafias verseket szavaltak. Végül a ballagók búcsúzó versekkel fejezték be az előadást.

Körlaki Ági néni üdvözölte a VSL area managert, **Angela Natolit**, aki a bizonyítványokat és kis ajándékot hozott az érettségiző diákok részére. Hálás köszönetét fejezte ki Gyöngyi néninek fáradhatatlan munkájáért, **Rezsneki Valinak** a ballagók részére varrt tarisznyáért, **Liptai Ibolyának** a ballagási torta sütéséért és **Gelemanovic Editnek** a gyönyörű virágokért.

Ezután Ági néni búcsúzott az érettségizőktől. Biztatta őket, hogy ne felejtsek el gyökereiket, de egyúttal legyenek jó polgárai Ausztráliának. A diákok hagyományos módon búcsúztak az iskolától a Ballag már a vén diák énekel, amint végig ballagtak az iskola folyosóján. Következett a torta felvágása, fényképezés, finom harapnivalók a kedves szülők hozzájárulásából és kellemes beszélgetéssel, búcsúzkodással zárult az ünnepség.

Kellemes ünnepeket kívánunk mindenkinek és szeretettel várunk új diákokat a 2009-es tanévre. Már lehet a jövő évre beiratkozni a dandenongi Victorian School of Languages area manager, **Angela Natolinál** telefonon: 9791-9289 vagy E-mail:

natoli.angela.a@edu.mail.vic.gov.au



apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések

Melbourne



HÁZTETŐFES-TŐ, magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor. 1979 óta bizalommal fordul-

tak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas víznyomással a mohát eltávolítom (vegyszer nélkül). Figyelem, a víztílamom rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserépeit (dudacserepeit) átcentemzem, a törött cserepeket mind kicserélem vagy leragasztom. A terracotta cserepet leglazítom vagy a mohanóvást gátló vegyszerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és a kémény körül is a pléh rozsdás és már folyik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtát adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, veranda, carport vagy ehhez hasonló épületen tetőproblémája van, hullámvas, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, átfestem. Használok Zinalum Colorbond anyagot. Öreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab vízcsatornát is kicserélek. Csatorna kitakarítást is végzek (szükséges ez tűz esetén). Padlás forgó levegőztető is berakok a tetőbe. Bármilyen tető problémája van, bizalommal forduljon Jánoshoz. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is, vagy hívja magyarul-angolul a 9318-5103 vagy mobilon 0422-770-957. Ha nem jelentkezik, hagyja üzenettrögzítőn az ön telefonszámát és visszahívom.

GRÜNER HENTESÜZLET

* Delicatessen **

227A Barkly St., St. Kilda.
Telefon: 9534-2715.

CSABAI

MAGYAR fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

HÁZAK, hozzáépítések, beázott tetők, stancok javítását, bejárati ajtók (fixing lock up), konyhák, fürdőszobák átalakítását vállaljuk. Hívja Józsit a 9547-2453 (Melbourne) telefonszámán.

SZŐNYEGTISZTÍTÁS megengedhető áron, 20 dollár hálósobánként. Hívja Andreát ingyenes árajánlatért a (03) 9700-3937 vagy 0419-532-947 számon. Melbourne.

TAKARÍTÓNŐT keresek csütörtöki napokra, 4-5 órára, Elsternwick környékén. Telefon: 9596-6995

50-ES FÉRFI szeretne megismerkedni hozzá illő hölgygel Melbourneben és környékén. Leveleket OP jellegre a melbournei szerkesztőségbe kér.

Melbourne Melbourne

MAGYARORSZÁGON élő, magas, független, sportos, ötvenes hölgy vagyok. Szívesen ismerkednék magyarul tudó, ötvenes-hatvanas független, káros szenvedélytől mentes férfival. Komoly szándékkal szeretnék levelezni és ismerkedni. Cím: Flórisáné Gulyás Margit, 2013 Pomáz, Mikszáth K. utca 16. Hungary. Mobil telefon (06) 30-413-9860.

ÁGYNEMŰ. A legjobb minőségű, európai stílusú pehelypaplan és -dunyha egyenesen a gyártótól. Régi paplanját újrahunzzuk, felfrissítjük. Ágyneműt méretre készítünk. Nagykereskedő árak. Csecsemő- és gyermekágyneműk, asztalterítők. Nyitva hétfőtől csütörtökig reggel 10-től délután 4-ig, pénteken de. 10-től du. 2-ig. Magyarul beszélünk. Specialty Quilts, 18 Porter St., Prahran, Vic. 3181. Telefon (03) 9525-2922.

Michael Sándor and Associates Barristers and Solicitors SÁNDOR MIKLÓS (KRSZTEKANITS)

magyarul beszélő ügyvéd vezetése alatt.

Peres ügyek képviselése
Örökségi ügyek intézése
Adósságok behajtása
Végrendelet készítése és végrehajtása
Jogi képviselő üzleti és más ügyekben
Itt élők adás-vétel és örökségi ügyeinek intézése úgy itt, mint Magyarországon.

Level 4, 227 Collins Street, Melbourne VIC. 3000

Telefon: (03) 9650-7574 Fax: (03) 9650-7761

E-mail: enquiries@msandor.com

MAGNA CARTA TRAVEL

Lic. No. 32245

Ha utazási célja Magyarország, Európa vagy a világ bármely más része, bizalommal forduljon hozzánk. Rokokok kihozatala, autóbérlés, szállodafoglalás és egyéni, illetve csoportos utak szervezése **olcsó áron!**

Hívja Schwarcz Klárát

Telefon: (03) 9523 6981 A.H. (03) 9705 6478

Telefax: (03) 9523 0695 Mobil: 0418 108730

688 Glenhuntly Road, South Caulfield, Vic 3162

Figyelem!

Keressen fel Weboldalunkun:
cs-magnacartatravel.com.au

Háztartási cikkek és személyi tárgyak

Magyarországra szállítása hajóval

Hamburgon keresztül egyenesen Budapestre

- Egész konténerek hétféle berakodása speciális áron
- Kisebb mennyiség köbméterre
- Biztosítás
- Csomagolás ládába
- Válmoltatás
- Felvétel és kézbesítés
- Raktározás

A HAZATELEPÜLÉS LEGKÉNYELMESEBB MÓDJA!

OSS World Wide Movers Pty Ltd.
36-38 Bearing Rd, Seven Hills NSW 2147
Tel.: 02 88259300 Fax.: 02 88259333

OSS World Wide Movers VIC Pty. Ltd.
30 Gaine Rd. Dandenong South VIC 3175
Tel.: 03 9799-5800 Fax: 03 9799-5888

OSS World Wide Movers QLD Pty. Ltd.
30 Anton Rd, Hemmant QLD 4174
Tel.: 07 33482500 Fax.: 07 33482522

Sydney

ANGOL és MAGYAR nyelvoktatás, beszélgetés, írás, olvasás, segítség vizsgákra való felkészülésben minden korosztály részére. Telefon: 0408-966-403.

(V67 Sydney)

HUN íjak, veretes övek eladók.
Telefon 0449-825-753
(Z4)

TAKARÍTÓKAT keresünk 2 személyt (lehet házaspár) heti egy napra, pénteken 4-5 órára. Eastern Suburb. Mobile telefon: 0416-000-184. (Sydney)

Sydney

Bentlakó gondozónőt

keres idősebb,
egészséges hölgy
heti 3 vagy 4 nap
és éjszaka.

Hívja Mancit
9371-5252 (Sydney)

TARCUTTA HALFWAY MOTOR INN

magyar vezetés alatt várja magyar vendégeit.
Szálljanak meg Sydney és Melbourne között félúton!
Olcsó, modern szobák,
úszómedence, BBQ., játszótér festői környezetben.
Az étteremben magyar ételek is kaphatók!
Tóth Éva és Zoltán szeretettel várja önöket.
Telefon: (02) 6928-7294 Fax: (02) 6928-7128
Email: halfwaymotel@bigpond.com
Hume Highway, Tarcutta

BENTLAKÓ HÁZVEZETŐNŐT

keres Vaucluse-ban élő családot.

Gyakorlat, referencia, angol tudás szükséges.
Kiváló lakás és fizetés, barátságos környezet.

Jelentkezők hívják Tinát a

9261-7000 (Sydney) telefonszámon.

MAGYAR CÍMTÁR — SYDNEY

Hirdetési rovatunk	Telefonszámok:
szakmai címszolgálatot nyújt a magyar közönségnek, és mérsékelt áron állandó megjelenést a hirdetőknél. Érdeklődők kérjük, hívják a sydneyi szerkesztőséget	9907-6151
Magyar Főkonzulátus, suite 405 Edgecliff Centre, 203-233 New South Head Road, Sydney. PO Box 130, Edgecliff, 2027 NSW. E-mail: banagy@kum.hu Internet: http://www.hunconsydney.com Nyitva: hétfőn, szerdán, pénteken de. 10-től 1-ig.	(02) 9363 1514
Vasrácsos biztonsági ajtók—ablakok, csigalépcsők, vaskerítés cégünk vagy saját terve alapján. Autóbullbar készítés, oxy és villanyhegesztést vállalunk. Ilosvay Gusztáv, 19 High St. Gladesville, NSW 2111.	9604-4562 0412-264-890 vagy A:H: 9879-6496
Fordítást és tolmácsolást vállal államilag hivatalosan elismert angol—magyar tolmács. Bárany Márta BEM. OAM.	9211-3664 Fax: 9280-0340
ÉKSZERKÉSZÍTÉS saját terve alapján, hozott anyagból is. Javítás, átalakítás. Opál és arany ékszerek nagy választékban. Gáspár János ékszerész. Suite 304, 3rd Floor, 155 King St. Sydney.	Tel/Fax: 9232-1603 Mobile: 0425-201-872
Léghőszigetelés - Hőszigetelés Épületek léghőszigetelése, hőszigetelése és vakolása. Európai technológia, kiváló minőség garanciával. Licence No. 176117C	Péter Zoltán 0420-725-623, Palla Gábor 0405-839-566

~~~~~ Ez a hely eladó! ~~~~~